

אנגלית

3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון	–	–	30 נקודות
פרק שני	–	הבנת הנשמע	– 15 נקודות
פרק שלישי	–		– <u>55 נקודות</u>
סה"כ	–		100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון דו-לשוני.

ד. הוראות מיוחדות:

- עליך לרשום את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- כתוב את כל תשובותיך באנגלית (חוץ מבפרק הראשון), ובעט בלבד.
- אסור להשתמש בטיפקס.
- בתרגילים שניתנת בהם הוראה להשיב בעברית או בערבית, גם נבחן "עולה חדש" חייב להשיב בעברית.
- בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

PART I (30 points)

الفصل الأول (٢٠ درجة)

פרק ראשון (30 נקודות)

أمامك رسالة إلى زاوية النصائح في جريدة
ورسالة رد من الزاوية.

לפניך מכתב למדור עצות בעיתון ומכתב
תשובה מהמדור.

اقرأهما، ثم أجب عن الأسئلة 1-8 التي تليهما. קרא אותם, וענה על השאלות 1-8 שאחריהם.

Read the following letter and reply. Then answer questions 1-8.

1 Dr. Anne Hobson is a psychologist who writes an advice column in the newspaper. Read Ben's letter and Dr. Hobson's reply.

Dear Dr. Hobson,

Maybe you can help me. I work in an office. My job is simple but very boring and often I can't concentrate on the things I need to do. Sometimes I make careless mistakes. Other times I sit in front of the computer screen and just play computer games. Instead of doing my work, I get up all the time to make coffee, or just look out of the window.

I feel terrible about this, and want to teach myself to concentrate better. Is this possible?

Help!
Ben

Dear Ben,

Luckily, there are things you can do in order to concentrate better. Here are some suggestions:

One way to get a boring but simple job done easily is to make it more challenging. You can limit the time that you spend on each part of the task. You can invent new ways of doing a job. The additional challenge will get your brain working. This will help you concentrate on what you're doing.

Also, when you're working on some project, don't think about the final result all the time, because you won't be able to concentrate on what to do next. Like a good football player, you should think about your next move, not about the end of the game. One good move after another helps the team win.

Sometimes it's hard for you to concentrate on your work because you're feeling tense. Stop and do some relaxation exercises, or listen to quiet music. When you go back to the job, you may find that you're able to do it better and faster.

Good luck,
Dr. Hobson

השאלות (30 נקודות)

ענה על השאלות 1-8 בעברית או בערבית, על-פי ההקשר במכתב ובתשובה. שים לב: כתוב בצורה ברורה, בעט (ולא בעיפרון) ובכתב-יד גדול. אי-הקפדה על הוראות אלה תפגע בציון שתקבל.

الأسئلة (٣٠ درجة)

أجب عن الأسئلة 1-8 بالعبرية أو بالعربية استناداً إلى النص في الرسالة وفي الرد. **إنتبه:** أكتب بوضوح، بقلم حبر (وليس بقلم رصاص) وبخط كبير. عدم التقيد بهذه التعليمات يؤدي إلى خصم في عدد الدرجات التي ستحصل عليها.

Answer questions 1-8 in Hebrew or Arabic.

Write clearly, in ink (not in pencil), and in large print.

1. What help is Ben asking for? (lines 4-10)

התשובה

.....

الإجابة

(3 points)

2. Name TWO things that Ben does when he cannot concentrate at work.

(lines 4-10)

התשובה

..... (1)

الإجابة

..... (2)

(6 points)

3. Name TWO ways of making a simple job more challenging. (lines 14-17)

התשובה

..... (1)

الإجابة

..... (2)

(6 points)

4. Name ONE thing that happen when you make a simple job more challenging.

(lines 14-17)

התשובה

.....

الإجابة

(3 points)

5. **When is it hard to concentrate on what to do next?** (lines 18-21)

..... התשובה
(3 points) الإجابة

6. **What does a good football player do?** (lines 18-21)

..... התשובה
(3 points) الإجابة

7. **Name ONE thing you can do in order to stop feeling tense.** (lines 22-24)

..... התשובה
(3 points) الإجابة

8. **What will you find when you return to your work?** (lines 22-24)

..... התשובה
(3 points) الإجابة

שים לב: המשך המבחן בעמוד 6.

إنتبه: تكلمة الامتحان في صفحة 6.

Please note: The exam continues on page 6.

PART II: LISTENING COMPREHENSION (15 points)

פרק שני: הבנת הנשמע (15 נקודות) **הפصل الثاني: فهم المسموع (١٥ درجة)**
 שימו לב: כל הנבחנים חייבים להיבחן **إنتبهوا: جميع المتحنيين ملزمون بالامتحان**
 בפרק זה. **في هذا الفصل.**

הוראות לנבחנים

אתם עומדים לשמוע שני קטעים; כל אחד מהם ישודר פעמיים.
 תחילה ישודר קטע א' פעמיים, ואחרי הפסקה קצרה ישודר קטע ב' פעמיים.

קטע א': חדשות העיר

- * לפני שידור קטע א' עיינו בשאלה 9.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע א'.

קטע ב': חופשה על האי

- * לפני שידור קטע ב' עיינו בשאלה 10.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע ב'.

תعليمات للممتحنين

سوف تستمعون إلى مقطعتين؛ تبت كل قطعة مرتين.
 أولاً تبت القطعة "أ" مرتين، وبعد استراحة قصيرة تبت القطعة "ب" مرتين.

القطعة "أ": أخبار المدينة

- * قبل بثّ القطعة "أ"، تمعنوا في السؤال 9.
- * من المستحسن البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأول للقطعة "أ".

القطعة "ب": عطلة في الجزيرة

- * قبل بثّ القطعة "ب"، تمعنوا في السؤال 10.
- * من المستحسن البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأول للقطعة "ب".

Instructions

You are about to hear TWO passages. Each passage will be broadcast TWICE.
 First **Passage A** will be broadcast twice, and after a short break, **Passage B** will be broadcast twice.

Passage A: The City News

- * Before the first broadcast, read question 9.
- * It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage A.

Passage B: Holiday on the Island

- * Before the first broadcast, read question 10.
- * It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage B.

القطعة 'أ': أخبار المدينة

קטע א': חדשות העיר

9. ענה על שאלה 9 (סעיפים h-a).
 הקף במעגל את התשובה הנכונה,
 YES או NO, על-פי התכנית ששמעת.
 (8 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת) (8 درجات; لكل إجابة صحيحة – درجة واحدة)
 أجب عن السؤال 9 (البنود h-a).
 ضع دائرة حول الإجابة الصحيحة، YES
 أو NO، وفقاً للبرنامج الذي استمعت إليه.

Answer question 9 (items a-h) according to the programme you have heard.

THE CITY NEWS

CIRCLE THE CORRECT ANSWER, YES or NO:

- 9(a) The news is broadcast in the evening. YES / NO
 9(b) Roger Tilson is the man who stole the painting. YES / NO
 9(c) The museum bought the painting from the painter. YES / NO
 9(d) The police are looking for the painting. YES / NO
 9(e) The Carver City Zoo opened last week. YES / NO
 9(f) It took five years to build the zoo. YES / NO
 9(g) The zoo has animals from all over the world. YES / NO
 9(h) The aquarium has dolphins in it. YES / NO

שים לב: שאלה 10 מופיעה בעמודים 8-9.
 إنتبه: السؤال 10 يظهر في الصفحتين 8-9.
 Please note: Question 10 is on pages 8-9.

קטע ב': חופשה על האי

10. ענה על שאלה 10 (סעיפים a-f),

על-פי השיחה ששמעת.

בסעיף (d) בצע את ההוראה.

בסעיפים האחרים הקף במעגל את המספר

המצייין את התשובה הנכונה.

(7 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת) (7 درجات: لكل إجابة صحيحة – درجة واحدة)

القطعة "ب": عطلة في الجزيرة

أجب عن السؤال 10 (البند a-f),

وفقاً للحديث الذي استمعت إليه.

في البند (d) نفذ التعليم.

في البنود الأخرى ضع دائرة حول الرقم

الذي يدل على الإجابة الصحيحة.

Answer question 10 (items a-f) according to the conversation you have heard.
In item (d) follow the instructions. In the other items circle the number of the correct answer.

HOLIDAY ON THE ISLAND

10(a) How long did Linda stay on Kiwi Island?

- i) A month.
- ii) A week.
- iii) Ten days.

10(b) Linda went to Kiwi Island (–).

- i) with two friends
- ii) with her family
- iii) alone

10(c) What is the most special thing about the island?

- i) The forests.
- ii) The beaches.
- iii) The birds.

10(d) What did Linda do during the holiday?

PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS:

- i) Went swimming.
- ii) Went fishing.
- iii) Camped in the forest.
- iv) Went for bicycle rides.
- v) Sailed in a boat.

10(e) What is the problem with the hotels?

- i) They spoil the beaches.
- ii) They are very expensive.
- iii) The rooms are small.

10(f) How does Linda feel about the island?

- i) She doesn't like it very much.
- ii) She likes everything about it.
- iii) She likes most things about it.

PART III (55 points)

الفصل الثالث (55 درجة)

פרק שלישי (55 נקודות)

اقرأ بتمعن القطعة التي أمامك، ثم أجب عن
السؤال 11 الذي يليها.

קרא בעיון את הקטע שלפניך, וענה על
שאלה 11 שאחרי.

Read the passage and answer question 11.

LINTON

A DIFFERENT PLACE TO VISIT

A Magical Place: Linton is the major city on Koro Island in the South Pacific Ocean. With more than one million trees, white beaches and clear blue seas full of fish, the island is a wonderful place for both tourists and fishermen. But you shouldn't wait too long before going there. The sea level around Koro is rising. In about five years, the whole island might be covered by the sea, and Linton could disappear completely.

Language: The local people speak Gilbertese. The language is named after John Gilbert, an English sailor who arrived at the island in 1788. Some useful words to know are *mauri* (welcome), *te ika* (a fish), and *te moi* (a drink).

Where to Stay: Big Eddie and his partner Kata will always have a place for you at their hotel, Morning Star. All guests are invited to Saturday night barbecues on the beach. Tel. 345604632.

Day Trips: Go by boat or by bus to visit some lovely villages with surprising names: Paris, Poland, Banana.

Nightlife: Every Wednesday night there is a concert on the beach – the Bara Choir sings Gilbertese songs. Be sure to wear your *lava lava* (bright local shirt)!

11. ענה באנגלית על שאלה 11 (סעיפים f-a),
 על-פי הקטע שקראת ועל-פי ההוראות.
 בסעיף (f) הקף במעגל את המספר
 המציין את התשובה הנכונה.
 (21 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)
- أجب بالانجليزية عن السؤال 11
 (البند f-a)، استناداً إلى القطعة التي
 قرأتها وحسب التعليمات.
 في البند (f) ضع دائرة حول الرقم الذي
 يدل على الإجابة الصحيحة.
 (٢١ درجة؛ لكل إجابة صحيحة – ٣ درجات)

Answer question 11 (items a-f) in English according to the instructions.

In item (f) circle the number of the correct answer.

- 11(a) Why is Koro Island a wonderful place for tourists? Give ONE reason. (lines 1-5)

ANSWER:

- 11(b) What danger to Linton is mentioned in lines 1-5?

ANSWER:

- 11(c) COMPLETE THE SENTENCE:

Gilbertese is the name of a (lines 6-8)

- 11(d) What information is given about the hotel? (lines 9-11)

PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS:

- i) Who owns it.
 ii) Its address.
 iii) The size of the rooms.
 iv) The price for a night.
 v) The entertainment it offers.

- 11(e) Name ONE activity for tourists that is mentioned in the text:

.....

- 11(f) This text might appear in a (-).

- i) music magazine
 ii) history book
 iii) travel magazine

اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن
السؤال 12 الذي يليها.

קרא את הקטע שלפניך, וענה על
שאלה 12 שאחריך.

Read the passage below and answer question 12.

THE ICE HOTEL

In December 2001, a very special building opened in Canada: an ice hotel. The hotel is built of 4,000 tons of snow and ice. It cost about \$250,000 to build. It will stay open only during the winter because it will melt in the spring.

5 Robert Horn, the hotel manager, told reporters that more than 2,000 tourists plan to stay at the hotel between January and March. Each one of them will pay \$120 a night. Mr. Horn added, "That is not a high price for such an unusual place. Where else can you sleep in an ice bed? Where else can you eat on an ice table?"

10 Canada is not the only country that built an ice hotel. The first one in the world was built in Sweden in 1994. Mr. Horn said, "Our hotel is bigger and better. It has more rooms, and offers more things to do. For example, people can watch films in an ice cinema."

If the hotel is really successful, the owners will think about building a new one in the winter of 2003.

12. ענה באנגלית על שאלה 12 (סעיפים f-a), בהתאם לפתוב בקטע, על-פי ההוראות בסעיפים השונים. בסעיפים (b) ו-(d) הקף במעגל את המספר המציין את התשובה הנכונה. (14 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות)
- أجب باللغة الإنجليزية عن السؤال 12 (البندود f-a) وفقاً للمكتوب في القطعة، حسب التعليمات في البندود المختلفة. في البندود (b) و (d) ضع دائرة حول الرقم الذي يدل على الإجابة الصحيحة. (١٤ درجة؛ لكل إجابة صحيحة – درجتان)

Answer question 12 (items a-f) in English. In items (b) and (d) circle the number of the correct answer.

12(a) COMPLETE THE SENTENCE (ONE WORD):

The hotel will stay open until the (lines 1-3)

12(b) Who gave the reporter information about the hotel? (lines 4-7)

- i) A tourist at the hotel.
- ii) A worker at the hotel.
- iii) The manager of the hotel.

12(c) COMPLETE THE SENTENCES (2-3 WORDS IN EACH SPACE):

What is special about the ice hotel? Name TWO things. (lines 4-7)

It has

It has

12(d) The ice hotel in Sweden was (–) the ice hotel in Canada. (lines 8-10)

- i) as big as
- ii) smaller than
- iii) bigger than

CIRCLE THE CORRECT ANSWER, YES or NO:

12(e) Very few people want to stay at the hotel. YES / NO (lines 4-7)

12(f) The hotel owners promise to build another ice hotel in 2003. YES / NO (lines 11-12)

13. קרא את הקטע שלפניך, והשלם את המכתב שאחריו (בעמוד 15).
10 נקודות)
- اقرأ القطعة التي أمامك، وأكمل الرسالة التي تليها (في صفحة 15).
(١٠ درجات)

Mrs. Parker is 65 years old, and does her weekly shopping at Billgate Market. One day she took the bus back home, carrying two heavy bags. The bus was full, and the driver asked a teenager sitting in the front to get up and give Mrs. Parker his seat. After sitting down, she saw that her wallet was missing, and she couldn't buy a ticket. The bus driver felt sorry for her and lent her the money. Mrs. Parker thanked him. The next day she sent a letter to the bus company, returning the money and thanking the driver again.

/המשך בעמוד 15/

أكمل بالانجليزية الرسالة التي أمامك،
استناداً إلى المكتوب في القطعة التي قرأتها.
أكتب ١٥-٢٠ كلمة في الأسطر الفارغة.

השלם באנגלית את המכתב שלפניך
בהתאם לכתוב בקטע שקראת.
כתוב 15-20 מילים בשורות הריקות.

Complete Mrs. Parker's letter to the bus company according to the passage.

Write 15-20 words.

57 Carlton Street
Highmoor

Rider Bus Company
171 Rose Avenue
Highmoor

12 December 2001

Dear Sir / Madam,

I am writing to tell you about something nice that one of your drivers did.

Yesterday around noon I got on a very full bus. The driver saw that I

..... He spoke to the boy sitting near him, and the boy

.....

That is not all! I soon found out that I, and that I

..... for a ticket. Again the driver helped me, and

lent me the money.

I don't know the driver's name, but he drives the bus which goes from Billgate Market
to Carlton Street.

Please thank him again for me, and also the money

that I'm sending.

Sincerely,
Mary Parker

ضع دائرة حول التكملة الملائمة في كل مكان مرقم في القطعة التي أمامك.
(١٠ درجات؛ لكل تكملة صحيحة –
درجة واحدة)

14. הקף במעגל את ההשלמה המתאימה בכל מקום ממוספר בקטע שלפניך.
(10 נקודות; לכל השלמה נכונה –
נקודה אחת)

Circle the most suitable answer in items 1-10.

A GOOD BARGAIN?

Do you know the meaning of the word 'bargain'? A bargain is something that is sold at a (1. **low / lower / lowest**) price than it is worth. There are some people (2. **which / whose / who**) love bargains because they think that they (3. **save / would save / saves**) a lot of money. (4. **For / From / By**) this reason, they often buy things they don't need. Sometimes they don't even have (5. **nowhere / somewhere / anywhere**) to keep the things they bought.

There is a story about a married couple who bought a hundred kilos of sugar (6. **although / so / because**) it was very cheap. But after they (7. **are bringing / brought / bring**) the sugar home, they did not know where to put (8. **him / them / it**). In the end they decided that they (9. **would / must / can**) need to build a special room for it. Of course, the room was much more expensive (10. **than / as / that**) the sugar. It wasn't really a bargain at all!

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך